



## TỔNG GIÁO PHẬN SEATTLE GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

*Vietnamese Martyrs Parish of the Archdiocese of Seattle*

6841 S. 180<sup>th</sup> St, Tukwila, WA 98188  
Phone: (206) 325-5626, (206) 973-1022, (206) 973-1023  
Fax: (206) 324-5849 - Website: [www.vmpwa.org](http://www.vmpwa.org)



# NIỀM TIN

Giáo Xứ hân hoan chào đón quý khách từ xa đến thăm Seattle và tham dự Thánh Lễ tại nhà thờ giáo xứ

Giáo xứ CTTĐVN Seattle là Giáo xứ Thể Nhân, mọi gia đình giáo dân Việt Nam trong Tổng Giáo Phận Seattle đều có thể ghi danh gia nhập Giáo xứ.

Xin liên lạc với văn phòng Giáo Xứ

**(206) 325-5626**

### GIỜ THÁNH LỄ TRONG TUẦN:

NGÀY THƯỜNG: **Thánh Lễ Trực Tuyến:** 11:00 AM

THỨ BẢY: **Thánh Lễ Trực Tuyến:** 8:30 AM

CHÚA NHẬT: **Thánh Lễ Trực Tuyến:** 9:30 AM

Thứ Bảy: 4:00 PM, 6:00 PM

*(Trong Năm Học, Tuần nào 3 chương trình không học sẽ không có thánh lễ lúc 4:00pm)*

Chúa Nhật: 7:30 AM, 9:30 AM, 11:30 AM, 5:00 PM

### RỬA TỘI: TRONG CÁC THÁNH LỄ

*(Tuần thứ 4 trong tháng)*

### HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với các Cha ít nhất 6 tháng trước khi chọn ngày

### GIẢI TỘI:

Ngày thường ai cần xin báo trước cho các Cha

### BÍ TÍCH XỨC DẦU:

Xin liên lạc với các Cha hoặc văn phòng Giáo Xứ.

### VĂN PHÒNG GIÁO XỨ: (206) 325-5626

Bấm Số 1: Giờ Các Thánh Lễ

Bấm Số 7: Bí Tích Xức Dầu

Ngày và giờ làm việc:

Thứ Hai đến Thứ Sáu 8:30 am - 4:30 pm

Linh Mục Chánh Xứ: Gioakim Đào Xuân Thành

(206) 325-5626 Ext.2

Linh Mục Phụ Tá: Anthony Trần Hữu Lân

## CHÚA NHẬT V THƯỜNG NIÊN NĂM C

**Ngày 08 & 09 tháng 02 năm 2025**



"Các ông đã từ bỏ mọi sự mà đi theo Người". (Lc 5, 11)

"Các ông đã từ bỏ mọi sự mà đi theo Người".

**(Lc 5: 1-11)**

Tin tức, bài vở viết cho Niềm Tin xin gửi về:

**[banniemtin@gmail.com](mailto:banniemtin@gmail.com)**

Để biết thêm chi tiết về các sinh hoạt và các thông tin của Giáo Xứ, xin vào:

**[www.vmpwa.org](http://www.vmpwa.org)**

Subscribe to our

**YouTube Channel: VMPWA**

- **Chủ Tịch**  
Gioan B. Lưu Công Tiên
- **Phó Chủ Tịch Nội Vụ**  
Maria Nguyễn Thị Ngọc Bền
- **Chủ Tịch Ngoại Vụ**  
Augustino Nguyễn Ngọc Lân
- **Thư Ký**  
Maria Nguyễn Lucy
- **Các Thành viên**
  1. Gioakim Trần Cấn
  2. Angela Trương Kim Chi
  3. Phêrô Hồ Anh Dũng
  4. Matta Maria Trần Thị Diệu Hiền
  5. Antôn Nguyễn Hoàng Tony
  6. Đaminh Phạm Hưng Kevin
  7. Maria Nguyễn Thị Minh Hương
  8. Theresa Trần Thanh Hường
  9. Theresa Cao Tuyết Khanh
  10. Phêrô Nguyễn Quốc Kỳ
  11. Phanxicô Nguyễn Lâm
  12. Vincente Trần Michael
  13. Đôminicô Nguyễn Nghĩa
  14. Theresa Phạm Tú Ngọc
  15. Phaolô Triệu Minh Quân
  16. Têrêsa Vũ Thị Bích Quyên
  17. Phêrô Đỗ Kiến Tài
  18. Phêrô Nguyễn Tâm Andy
  19. Gioan B. Trần Đình Thọ
  20. Giuse Bùi Tiêm
  21. Têrêsa Phạm Thị Mộng Tuyền
  22. Micae Bùi Đức Văn
  23. Giuse Trần Quang Vinh

**HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH**

- **Chủ Tịch**  
Giuse Vũ Hoàng Trực
- **Phó Chủ Tịch**  
Lucia Nguyễn Thị Bạch Tuyết
- **Thư Ký**  
Maria La Hiền Kimberly
- **Các Thành viên**
  1. Maria Nguyễn Thúy Duyên
  2. Augustino Tạ Lưu Anh Dũng

Quý Ông Bà Anh Chị Em thân mến

**Chúng ta tiếp tục tạ ơn Chúa sau những ngày Hội Chợ Tết Ất Tỵ trong tình liên đới và chung tay đóng góp của gia đình giáo xứ.** Trước hết chúng ta hết lòng cảm tạ Chúa đã cho thời tiết thuận lợi và cứu chúng ta một phen khi giữ cho tuyết không đổ trong thời gian hội chợ Tết. Tôi đã để ý và nhận thấy Chúa đã làm điều kỳ diệu này quan nhiều năm qua. Kể đến, tôi cũng xin cảm ơn quý Hội Đồng, Ban Tổ Chức, quý Giáo Đoàn, Hội Đoàn, Ca Đoàn, Ban Ngành, quý Thiện Nguyện Viên và quý Giáo Hữu và Quan Khách xa gần đã hiệp lực và hăng hái góp phần vào sự thành công của Hội Chợ Tết. Quan khách đến tham dự Hội Chợ Tết của chúng ta khi ra về đều khen là Hội Chợ Tết thật ý nghĩa và hay nhất trong tiểu bang Washington.

**Trong tâm tình tạ ơn Mục Vụ Trẻ của giáo xứ cũng muốn ráo riết góp phần vào chương trình xây dựng tương lai cho các thế hệ trẻ tại giáo xứ.** Các bạn trẻ đã có cuộc họp với tôi cùng hai hội đồng trình đề bày những quan tâm sâu xa đến đời sống đạo sau thời Covid 19, và cũng nghĩ ra những cách thức để lôi kéo các thế hệ trẻ đến sinh hoạt, tham dự thánh lễ và sống đạo. Tôi cùng hai hội đồng đều vui mừng tích cực ủng hộ cho những quan tâm và những đề xuất của Mục Vụ Trẻ. Kết quả là nhà thờ cũ sẽ được tân trang để trở thành trung tâm sinh hoạt của giáo xứ, nơi sẽ có các sinh hoạt của các lứa tuổi, các vị cao niên và đặc biệt các sinh hoạt của các thế hệ trẻ: thể thao, âm nhạc, tâm linh, tài năng, dạy kèm.

**Chúng ta muốn giáo xứ tiếp tục phát triển qua việc các bạn trẻ hăng hái sống đức tin? Chúng ta muốn biết cách thức các bạn trẻ làm để đạt ước mơ của các bạn? Chúng ta sẽ ủng hộ thế nào một cách cụ thể? Xin mời chúng ta cùng vào xem video clip trong Mạng của giáo xứ và được trình bày video clip này trong các thánh lễ cuối tuần này. Xin mời chúng ta ghi danh tham dự Tiệc Gây Quỹ của các bạn trẻ vào ngày 1 tháng 3 năm 2025 lúc 6:00 pm tại Hội Trường Các Thánh Tử Đạo Việt Nam (tức nhà thờ cũ). Chủ đề của tiệc gây quỹ là Journey of Faith (Hành Trình Đức Tin) với 3 điểm nhấn mạnh: BEHOLD (Chiêm Ngắm), BELIEVE (Tin Tưởng), BE-COME ( Trở thành). Xin quý Hội đồng, Giáo đoàn, Hội Đoàn, Ca đoàn, Ban Ngành, và quý Gia đình trẻ hết lòng ủng hộ, đặt bàn cho tiệc và khuyến khích các con cái cháu chắt cùng đến tham dự. Xin quý gia đình trẻ đặc biệt quan tâm và tham dự nhé. Xin chúng ta vào xem phần thư mời và các thông tin và scan QR trong Báo Niềm Tin và Mạng của giáo xứ tuần này.**

**Trong thời gian này, tôi cũng xin nhắc đến những điều chúng ta quan tâm sau đây. Trước hết giờ kinh trước lễ.** Ngày Chúa Nhật chúng ta muốn có cơ hội cho mọi người đọc kinh và qua đó ôn lại những điều chúng ta tin và thực hành, các giới răn và luật Hội Thánh. Rất hay vì đó cũng giúp ta và con cái đi vào tâm tình sống đạo, giáo lý căn bản. Trước lễ 9:30 am, Huynh Đoàn Đa Minh có đọc Kinh Thần Vụ, kinh mà các linh mục, tu sĩ đọc mỗi ngày và cũng mở rộng ra cho giáo hữu, vì đây là kinh chính thức của Giáo Hội. Vào các thánh lễ khác vào Chúa Nhật, chúng ta cần có người dẫn kinh vì nhiều người cũng mong được đọc kinh. Tuy nhiên, chúng ta sẽ đọc vào những lúc được quy định vì có đọc thư mục vụ và rao lý lễ. **Tôi cũng xin nhắc một điều nữa: kinh năm thánh chúng ta sẽ đọc trước lễ và ngồi đọc. Lúc nào đúng giờ lễ thì các em giúp lễ lắc chuông gắn ở tường ở cuối nhà thờ và mọi người cùng đứng lên và ca đoàn bắt đầu đứng lên và hát bài nhập lễ.** Đây là điều chúng ta bắt đầu từ tuần này.

**Tôi cũng xin nhắc với quý Ông Bà Anh Chị Em về thư khai thuế.** Việc gửi thư khai thuế về những khoản đóng góp cho quỹ Xây Dựng và Cửa Lễ Con Dâng đã được thực hiện lâu nay. Một điều tôi xin chúng ta để ý và kiên nhẫn: đó là năm nay, với tình hình sát nhập các giáo xứ (partner in the gospel), do tình hình thay đổi chương trình nhập dữ kiện mới mà Tổng Giáo Phận Seattle đưa ra cho tất các giáo xứ, có một số điểm chưa được hoàn thiện. Do đó, có những sai sót trong bản báo cáo in từ chương trình này ra. **Quý Ông Bà Anh Chị Em nào thấy bản báo cáo có sai sót gì thì xin báo lại cho Ban Tài Chánh hoặc văn phòng giáo xứ để được điều chỉnh lại kịp thời. Xin cảm ơn quý Ông Bà Anh Chị Em thông cảm cho tình hình chung này trong năm nay.**

**Xin chúc mừng thượng thọ đến quý Cụ Cao Niên và xin Chúa ban xuống muôn ơn phúc cho quý Cụ và gia đình!**

Trong Chúa Kitô,  
Lm Gioakim Đào Xuân Thành

# CHÚA NHẬT V THƯỜNG NIÊN NĂM C

## BÀI ĐỌC I: Is 6: 1-2a, 3-8

Bài trích sách Tiên Tri I-sai-a.

Năm vua O-zi-as băng hà, tôi nhìn thấy Chúa ngự trên ngai cao, và đuôi áo của Người bao phủ đền thờ. Các Thần Sốt Mên đứng trước mặt Người, và luân phiên tung hô rằng: "Thánh, Thánh, Thánh! Chúa là Thiên Chúa các đạo binh, toàn thể địa cầu đầy vinh quang Chúa". Các nền nhà đều rung chuyển trước tiếng tung hô, và nhà cửa đều đầy khói.

Lúc bấy giờ tôi mới nói: "Vô phúc cho tôi! Tôi chết mất, vì lưỡi tôi như bần, tôi ở giữa một dân tộc mà lưỡi họ đều như nhóp, mắt tôi đã trông thấy Đức Vua, Người là Chúa các đạo binh". Nhưng lúc đó có một trong các Thần Sốt Mên bay đến tôi, tay cầm cục than cháy đỏ mà ngài đã dùng cặp lửa gấp ở bàn thờ. Ngài đặt than lửa vào miệng tôi và nói: "Hãy nhìn xem, than lửa này đã chạm đến lưỡi người, lỗi của người được xoá bỏ, và tội của người được thứ tha". Và tôi nghe tiếng Chúa phán bảo: "Ta sẽ sai ai đi? Và ai sẽ đi cho chúng ta?" Tôi liền thưa: "Này con đây, xin hãy sai con"

Đó là Lời Chúa

## Đáp Ca: Tv 137: 1-2a. 2bc-3.4-5. 7c-8

Đáp: Lạy Chúa, trước mặt các thiên thần, con đàn ca mừng Chúa

## BÀI ĐỌC II: 1 Cr 15: 1-11.

Bài trích thư thứ nhất của thánh Phao-lô tông đồ gửi tín hữu Cô-rin-tô.

Anh em thân mến, tôi xin nhắc lại cho anh em Tin Mừng mà tôi đã rao giảng cho anh em, và anh em đã lãnh nhận và đang tin theo, nhờ đó anh em được cứu độ, nếu anh em tuân giữ lời lẽ tôi đã rao giảng cho anh em, bằng không anh em đã tin cách vô ích. Tôi đã rao truyền cho anh em trước tiên điều mà chính tôi đã nhận lãnh: đó là Đức Kitô đã chết vì tội lỗi chúng ta, đúng theo như lời Thánh Kinh. Người được mai táng và ngày thứ ba Người đã sống lại đúng theo như lời Thánh Kinh. Người đã hiện ra với ông Kêpha, rồi với mười một vị. Sau đó, Người đã hiện ra với hơn năm trăm anh em trong một lúc; nhiều người trong số anh em đó hãy còn sống tới nay, nhưng có vài người đã chết. Thế rồi Người hiện ra với Giacôbê, rồi với tất cả các Tông đồ. Sau cùng, Người cũng hiện ra với chính tôi như với đứa con đẻ non. Tôi vốn là kẻ hèn mọn nhất trong các tông đồ, và không xứng đáng được gọi là tông đồ, vì tôi đã bắt bớ Hội Thánh của Thiên Chúa. Nhưng nay tôi là người thế nào, là nhờ ơn của Thiên Chúa, và ơn của Người không vô ích nơi tôi, nhưng tôi đã chịu khó nhọc nhiều hơn tất cả các Đấng: song không phải tôi, nhưng là ơn của Thiên Chúa ở với tôi. Dù tôi, dù là các Đấng, chúng tôi đều rao giảng như thể cá, và anh em cũng đã tin như vậy.

Đó là Lời Chúa

## Alleluia: Mt 4, 19

Alleluia, alleluia! - Lạy Chúa, xin hãy mở lòng chúng con, để chúng con lắng nghe lời Con của Chúa. - Alleluia.

## PHÚC ÂM: : Lc 5: 1-11

"Các ông đã từ bỏ mọi sự mà đi theo Người".

✠Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Lu-ca.

Khi ấy, dân chúng chen nhau lại gần Đức Giêsu để nghe lời Thiên Chúa, lúc đó Người đứng ở bờ hồ Giê-nê-sarét. Người trông thấy hai chiếc thuyền đậu gần bờ; những người đánh cá đã ra khỏi thuyền và họ đang giặt lưới. Người xuống một chiếc thuyền, thuyền đó của ông Simon, và Người xin ông đưa ra khỏi bờ một chút. Rồi Người ngồi trên thuyền, giảng dạy dân chúng. Vừa giảng xong, Người bảo ông Simon rằng: "Hãy đẩy thuyền ra chỗ nước sâu, và thả lưới bắt cá". Ông Simon thưa Người rằng: "Thưa Thầy, chúng con đã cực nhọc suốt đêm mà không được gì hết; nhưng vì lời Thầy, con sẽ thả lưới". Các ông đã thả lưới và bắt được rất nhiều cá; lưới các ông hầu như bị rách. Bấy giờ các ông làm hiệu cho các bạn đồng nghiệp ở thuyền bên cạnh đến giúp đỡ các ông. Những người này tới, họ đổ cả đầy hai chiếc thuyền, đến nỗi những thuyền chờ nặng gần chìm. Thấy thế, ông Simon sụp lạy dưới chân Chúa Giêsu và thưa Người rằng: "Lạy Chúa, xin Chúa hãy tránh xa con, vì con là người tội lỗi". Ông kinh ngạc và tất cả mọi người ở đó với ông cũng kinh ngạc trước mẻ cá mà các ông vừa mới bắt được; cả ông Giacôbê và Gioan, con ông Giê-bê-dê, bạn đồng nghiệp với ông Simon cũng thế. Nhưng Chúa Giêsu phán bảo ông Simon rằng: "Đừng sợ hãi: từ đây con sẽ là kẻ chinh phục người ta". Bấy giờ các ông đưa thuyền vào bờ, và đã từ bỏ mọi sự mà đi theo Người.

Phúc Âm của Chúa.

**Câu Nguyện:** *Lạy Chúa Giê-su, Chúa biết rõ lòng tin nơi con yếu nhược. Xin rút con ra khỏi thái độ tự mãn và cứng cõi. Xin cho con biết tin vào tình yêu và quyền năng của Chúa nhiều hơn. Amen*



## Suy Niệm

Ngư dân giàu kinh nghiệm thường nắm rất rõ về khí hậu, con nước, địa điểm, thời gian... Thế mà nhiều khi chẳng bắt được gì! Si-mon hôm nay tưởng phải ném một đêm trắng tay như thế, nhưng cuối cùng ông được một mẻ cá thật to. Điều thú vị là thành công này không do kinh nghiệm nghề biển của ông, mà do ông sẵn sàng vâng lời Đức Giê-su – một bác thợ mộc (có lẽ không biết gì nhiều về chuyện đánh cá!) Câu chuyện cho thấy rõ: đành rằng *kinh nghiệm* là một chìa khóa quan trọng của thành công, nhưng *đức tin* còn quan trọng hơn kinh nghiệm nhiều. Đức tin có thể làm nên phép lạ!

# FIFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME YEAR C

## READING I: Isaiah 6:1-2a, 3-8

In the year King Uzziah died, I saw the Lord seated on a high and lofty throne, with the train of his garment filling the temple. Seraphim were stationed above. They cried one to the other, "Holy, holy, holy is the LORD of hosts! All the earth is filled with his glory!" At the sound of that cry, the frame of the door shook and the house was filled with smoke. Then I said, "Woe is me, I am doomed! For I am a man of unclean lips, living among a people of unclean lips; yet my eyes have seen the King, the LORD of hosts!" Then one of the seraphim flew to me, holding an ember that he had taken with tongs from the altar. He touched my mouth with it, and said, "See, now that this has touched your lips, your wickedness is removed, your sin purged." Then I heard the voice of the Lord saying, "Whom shall I send? Who will go for us?" "Here I am," I said; "send me!"

The Word of the Lord.

## RESPONSORIAL PSALM : Psalm 138:1-2, 2-3, 4-5, 7-8

**R**: In the sight of the angels I will sing your praises, Lord.

## READING II: 1 Corinthians 15:1-11

I am reminding you, brothers and sisters, of the gospel I preached to you, which you indeed received and in which you also stand. Through it you are also being saved, if you hold fast to the word I preached to you, unless you believed in vain. For I handed on to you as of first importance what I also received: that Christ died for our sins in accordance with the Scriptures; that he was buried; that he was raised on the third day in accordance with the Scriptures; that he appeared to Cephas, then to the Twelve. After that, Christ appeared to more than five hundred brothers at once, most of whom are still living, though some have fallen asleep. After that he appeared to James, then to all the apostles. Last of all, as to one born abnormally, he appeared to me. For I am the least of the apostles, not fit to be called an apostle, because I persecuted the church of God. But by the grace of God I am what I am, and his grace to me has not been ineffective. Indeed, I have toiled harder than all of them; not I, however, but the grace of God that is with me. Therefore, whether it be I or they, so we preach and so you believed.

The Word of the Lord.

## GOSPEL: Luke 5: 1-11

While the crowd was pressing in on Jesus and listening to the word of God, he was standing by the Lake of Gennesaret

While the crowd was pressing in on Jesus and listening to the word of God, he was standing by the Lake of Gennesaret. He saw two boats there alongside the lake; the fishermen had disembarked and were washing their nets. Getting into one of the boats, the one belonging to Simon, he asked him to put out a short distance from the shore. Then he sat down and taught the crowds from the boat. After he had finished speaking, he said to Simon, "Put out into deep water and lower your nets for a catch." Simon said in reply, "Master, we have worked hard all night and have caught nothing, but at your command I will lower the nets." When they had done this, they caught a great number of fish and their nets were tearing. They signaled to their partners in the other boat to come to help them. They came and filled both boats so that the boats were in danger of sinking. When Simon Peter saw this, he fell at the knees of Jesus and said, "Depart from me, Lord, for I am a sinful man." For astonishment at the catch of fish they had made seized him and all those with him, and likewise James and John, the sons of Zebedee, who were partners of Simon. Jesus said to Simon, "Do not be afraid; from now on you will be catching men." When they brought their boats to the shore, they left everything and followed him.

The Gospel of the Lord.



## Reflections

Experienced fishermen often know very well about the climate, tides, location, time... Yet many times they catch nothing! Simon thought he would have to go through a night without any fish, but in the end he caught a huge haul of fish. Interestingly, this success was not due to his experience at sea, but because he was willing to obey Jesus – a carpenter (who probably didn't know much about fishing!). The story clearly shows that experience is an important key to success, but faith is even more important than experience. Faith can work miracles!

## LỊCH PHỤNG VỤ THÁNG 02 NĂM 2025

**Ý CHỈ CHUNG:** Cầu cho ơn gọi linh mục và tu sĩ. Xin cho Cộng Đoàn Giáo hội biết đón nhận những ước muốn và cả những nghi ngại của các bạn trẻ, cảm thấy được Đức Kitô kêu gọi thực thi sứ vụ của Người trong đời sống linh mục và tu sĩ.

Thứ Hai 10-02 (Tr) Thánh Scholastica, trinh nữ. Lễ nhớ. St 1,1-19 ; Mc 6,53-56

Thứ Ba 11-02 (Tr) Đức Mẹ Lộ Đức . Ngày Quốc Tế Bệnh Nhân. Thánh Tôma Ngô Túc Khuông, linh mục, tử đạo. St 1,20-2,4a ; Mc 7,1-13. Lễ Đức Mẹ: Is 66,10-14c ; Ga 2,1-11

Thứ Tư 12-02 (X). Thứ Tư trong tuần V Mùa Thường Niên . St 2,4b-9.15-17 ; Mc 7,14-23

Thứ Năm 13-02 (Đỏ). **Thánh Phaolô Lê Văn Lộc, linh mục, tử đạo.** St 2,4b-9.15-17 ; Mc 7,14-23

Thứ Sáu 14-02 (Tr) **Thánh Cyrillô, đan sĩ và thánh Mê-thôđiô, giám mục.** St 3,1-8 ; Mc 7,31-37

Thứ Bảy 15-02 (X) **Thứ Bảy trong tuần V Mùa Thường Niên.** St 3,9-24 ; Mc 8,1-10

Chúa Nhật 16-02 (X) **CHÚA NHẬT VI MÙA THƯỜNG NIÊN NĂM C**

## HIỆP THÔNG CẦU NGUYỆN

*Xin cộng đoàn cầu nguyện cho những vị đang đau yếu trong giáo xứ, xin Chúa nâng đỡ, ủi an và xin cho tất cả được ơn chữa lành và chóng bình phục:*



# TRANG CHIA SẺ ÂN HUỆ CHÚA BAN

## TIN TÀI CHÁNH

Tuần 02 tháng 02 năm 2025



### Quỹ Điều Hành

Các Thánh Lễ.....	\$ 15,802.00
Xin khẩn Đức Mẹ.....	\$ 205.00
Khẩn Lòng Chúa Thương Xót.....	\$ 41.00

TỔNG CỘNG - Quỹ Điều Hành.....\$ 16,048.00

### Quỹ Xây Dựng

Đóng góp phát triển cơ sở.....	\$ 29,840.00
Hội Chợ Tết - đợt 5.....	\$ 175,431.22
Bánh Chung, bánh tét - đợt 4.....	\$ 54,104.01

TỔNG CỘNG - Quỹ Xây Dựng.....\$ 259,375.23

TỔNG CỘNG Quỹ Điều Hành & Quỹ Xây Dựng:.....\$ 275,423.23



# TRANG CHIA SẺ ÂN HUỆ CHÚA BAN



# TRANG NIỀM VUI GIÁO XỨ

## THÁNH LỄ KHAI MẠC HỘI CHỢ XUÂN TẠ ƠN

Chiều thứ Sáu ngày 31 tháng 1 năm 2025 tức ngày Mồng Ba Tết Ất Ty. Giáo Xứ cử hành Thánh Lễ khai mạc Hội Chợ Xuân Tạ Ơn lúc 6 giờ chiều. Cha Chánh Xứ Đào Xuân Thành Chủ Tế Thánh Lễ cùng đồng tế có cha Trần Hữu Lân, cha Phạm Hoàng Trung và cha Long. Hội Chợ Xuân Tạ Ơn được bắt đầu từ chiều thứ Sáu Mồng Ba Tết đến hết ngày Chúa Nhật Mồng Năm Tết. [Xem Hình Mời Đọc Bài Thánh Lễ Khai Mạc Hội Chợ Xuân Tạ Ơn](#)





# TRANG NIỀM VUI GIÁO XỨ

## VÒNG QUANH KHU VỰC HỘI CHỢ



Lễ Chào Cờ : Quốc Ca Việt Nam Cộng Hòa



Cha Chánh Xứ Khai Mạc Hội Chợ Xuân Ta Ôn



# TRANG NIỀM VUI GIÁO XỨ

## THÁNH LỄ BẾ MẠC HỘI CHỢ XUÂN TẠ ƠN 2025

Chúa Nhật ngày 2 tháng 2 ngày Mồng Năm Tết, giáo xứ cử hành Thánh Lễ Tạ Ơn kết thúc ngày Hội Chợ Xuân Tạ Ơn do Đức Giám Mục Frank Schuster Chủ Tế lúc 10 giờ sáng.

Đức Giám Mục Frank rất quan tâm đến giáo xứ CTTĐVN. Hôm Cung Hiến Tân Thánh Đường của giáo xứ, ngài không đến được nhưng Chúa Nhật kế tiếp ngài đã đến dâng Thánh Lễ Tạ Ơn à chúc mừng giáo xứ có được ngôi nhà thờ khang trang. Hôm nay, ngày đầu năm, dù bận rộn, ngài cũng đã ưu ái đến dâng Thánh Lễ đầu năm trong dịp Hội Chợ Xuân Tạ Ơn của giáo xứ. [Xem Hình Mời Đọc Bài Thánh Lễ Bế Mạc Xuân Tạ Ơn](#)



# TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

03 . 01 . 25

BEHOLD. BELIEVE. BECOME.

## JOURNEY OF FAITH


Mục Vụ Trẻ hosts a fundraiser dinner to celebrate fun, faith, community and the legacy that awaits us. Join and experience the woven path that has shaped the journey of our parish.

Cocktail 6PM | Dinner 7PM | Live Auction | Entertainment | Black-tie  
Anchovies & Salt catering | Childcare provided

Scan QR code below to register  
1 seat \$300 | 2 seats \$500  
Table sponsor \$5000

Vietnamese Martyrs Center  
6841 South 180th Street  
Tukwila, Washington 98188

mucvutreschool.vmpwa.org  
mucvutre  
(206) 799-6381



Dear Parents,

We are thrilled to invite you to the *Mục Vụ Trẻ Fundraiser Dinner* on **Saturday, March 1, 2025**, at **Hội Trường Các Thánh Tử Đạo**. This special evening, themed “*Journey of Faith*,” will begin with a cocktail hour at **6:00 PM**, followed by dinner at **7:00 PM**. This black-tie event brings together young families and professionals to support the growth and future of our parish and its programs for children. Childcare will be provided to ensure a worry-free evening.

Join us as we celebrate the completion of our new church, honor our achievements, and unveil exciting plans to transform the old church into a community center—a place where our children can grow in friendship and faith. Our goal is simple: *Come for the Fun, Stay for the Faith*.

The evening will feature exciting live auctions with vacation packages, sporting events, fine dining, exceptional wines, and unique experiences. Above all, your presence and support will help ensure the continued success and vibrancy of our parish community.

Our children are the heart of our parish, and with your support, we can continue to create a thriving environment for them to grow and deepen their faith.

We look forward to gathering with you in faith, fellowship, and celebration on **March 1st**.

For more details or to sponsor a table, please visit us at [www.fundraiser.support/MVT2025](http://www.fundraiser.support/MVT2025), contact us at [mucvutre@school.vmpwa.org](mailto:mucvutre@school.vmpwa.org), or call **206-799-6381**.

With heartfelt gratitude,

Mục Vụ Trẻ Planning Committee

Kính gửi Quý Phụ Huynh,

Chúng tôi rất vui và phấn khởi mời quý vị tham dự **Bữa Tiệc Gây Quỹ, Mục Vụ Trẻ** tổ chức vào **Thứ Bảy, Ngày 1 Tháng 3 Năm 2025**, tại **Hội Trường Các Thánh Tử Đạo**. Buổi tiệc này mang chủ đề “**Hành Trình Đức Tin**,” sẽ bắt đầu với giờ cocktail lúc **6:00 giờ chiều**, và tiếp theo là dạ tiệc vào lúc 7 giờ. Đây là một tổ chức trang trọng, quy tụ các gia đình trẻ và chuyên gia để đặt nền móng cho tương lai của giáo xứ và các em thiếu nhi. Chúng tôi cũng sẽ cung cấp trông trẻ để quý vị tham gia thoải mái.

Chúng ta sẽ nhìn lại những bước đi, sự hoàn tất của nhà thờ mới, tôn vinh những thành tựu của chúng ta và công bố kế hoạch chuyển đổi nhà thờ cũ thành một trung tâm cộng đồng – nơi mà các em thiếu nhi của chúng ta có thể phát triển, trở nên những người lãnh đạo, kết nghĩa tình bạn và củng cố đức tin. Mục tiêu của chúng tôi rất đơn giản: **Đến trong niềm vui, ở lại vì đức tin**.

Trong bữa tiệc chúng tôi sẽ có các phần đấu giá rất hào hứng, với các chuyến du lịch, vé coi thể thao, bữa ăn đặc sắc, rượu vang hảo hạng và những trải nghiệm độc đáo. Sự hiện diện và hỗ trợ của quý vị rất quan trọng trong bữa tiệc này.

Con em quý vị là một phần không thể thiếu trong cộng đồng chúng ta, và chúng tôi tha thiết mong muốn các em tiếp tục phát triển trong cộng đồng giáo xứ thân yêu này. Chúng tôi rất mong được cùng nhau chia sẻ đức tin, xây dựng tình thân ái và niềm vui với quý vị vào ngày 1 tháng 3.

Để biết thêm chi tiết hoặc tài trợ cho một bàn tiệc, vui lòng truy cập website [www.fundraiser.support/MVT2025](http://www.fundraiser.support/MVT2025), liên hệ với chúng tôi qua email [mucvutre@school.vmpwa.org](mailto:mucvutre@school.vmpwa.org) hoặc gọi **206-799-6381**.

Với lòng biết ơn và sự mong đợi,

**Ban Tổ Chức**

# TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

## MỜI THAM DỰ THÁNH LỄ CHÚC THỌ 2025

Chúa Nhật ngày 09 /02 / 2024 lúc 11:30

1. Fr. Anton Trần Hữu Lân
2. Anna Chu Hát
3. Maria Đỗ Thị Yến
4. Phaolo Bùi Đồng Dân
5. Giuse Bùi Hữu Tạc
6. Giuse Bùi Kim Toàn
7. Giuse Bùi Tấn Bảy
8. Maria Bùi Thị Hiền
9. Anna Bùi Thị Sang
10. Maria Chu Bích Quỳnh
11. Teresa Đặng Thị Hậu
12. Gioan Baotixita Đào Quang Thân
13. Anna Đinh Thị An Lành
14. Anna Đinh Thị Thanh
15. Vincente Đỗ Quyền
16. Đaminh Đỗ Thanh Khiết
17. Maria Đỗ Wendy
18. Giuse Dương Bường
19. Anna Dương Thị Huyền
20. Maria Dương Thị Quý
21. Maria Dương Thọ
22. Teresa Hoàng Hoa Triệu
23. Anton Hoàng Hương
24. Maria Hoàng Thị Liễu
25. Maria Hoàng Thị Nhung
26. Teresa Hoàng Thị Tin
27. Anna Hoàng Thị Tuyền
28. Teresa Hoàng Thị Tuyết Trinh
29. Anna Huỳnh Thị Lan
30. Giuse Không Năng Hạnh
31. Maria Lã Thị Thảo
32. Maria Lâm Thị Thanh Liên
33. Maria Lê Thị Lan
34. Maria Teresa Lê Thị Ngọc
35. Maria Lê Thị Phương Lan
36. Phero Lê Văn Niệm
37. Phero Lương Trâm
38. Maria Lưu Thị Nụ
39. Giuse Mai Đình Tạo
40. Teresa Mai Hương
41. Roasa Mai Thị Nhài
42. Maria Mai Thị Quỳnh
43. Vincente Ngô Bảo
44. Anna Ngô Thị Hồng
45. Phero Ngô Thuận Tâm
46. Simon Nguyễn An Quý
47. Phanxico X. Nguyễn Xuân Vượng
48. Giuse Nguyễn Anh Vân
49. Anton Nguyễn Chung John
50. Dominic Nguyễn Đình Tự
51. Giuse Nguyễn Đức Chính
52. Giuse Nguyễn Hoàng Thân
53. Anton Nguyễn Hữu Bửu
54. Gioan Nguyễn Hữu Cấn
55. Dominic Nguyễn Linh
56. Anna Nguyễn Niều
57. Giuse Nguyễn Quang Vinh
58. Đaminh Nguyễn Thanh Lâm
59. Matta Nguyễn Thị Ái Mến
60. Lucia Nguyễn Thị Anh Thư
61. Maria Nguyễn Thị Bích Liên
61. Maria Nguyễn Thị Bích Liên
62. Anna Maria Nguyễn Thị Bích Thùy
63. Maria Nguyễn Thị Cẩm Chi
64. Anna Nguyễn Thị Châu
65. Matta Nguyễn Thị Chinh
66. Maria Nguyễn Thị Đoàn
67. Maria Nguyễn Thị Dung
68. Maria Nguyễn Thị Hạ
69. Maria Nguyễn Thị Hiếu
70. Maria Nguyễn Thị Hồng
71. Catarina Nguyễn Thị Hương
72. Maria Nguyễn Thị Kim Lý
73. Anna Nguyễn Thị Lan
74. Anna Nguyễn Thị Lành
75. Maria Nguyễn Thị Mầu
76. Anna Nguyễn Thị Minh Trâm
77. Cecilia Nguyễn Thị Nữ
78. Maria Nguyễn Thị Phong
79. Anna Nguyễn Thị San
80. Maria Nguyễn Thị Thế
81. Maria Nguyễn Thị Thi
82. Catarina Nguyễn Thị Thịnh
83. Maria Nguyễn Thị Thu
84. Teresa Nguyễn Thị Tít
85. Maria Nguyễn Thị Trinh
86. Maria Nguyễn Thị Tuất
87. Matta Nguyễn Thị Tý
88. Teresa Nguyễn Thị Vân
89. Maria Nguyễn Thu Tâm
90. Phero Nguyễn Trí Tài
91. Giacobe Nguyễn Văn Cơ
92. Gioakim Nguyễn Văn Đan
93. Giuse Nguyễn Văn Hai
94. Maria Nguyễn Văn Hutchins
95. Anton Nguyễn Văn Lâm
96. Giuse Nguyễn Văn Lễ
97. Giuse Nguyễn Văn Sáng
98. Vincente Nguyễn Văn Thuấn
99. Giuse Nguyễn Văn Tôn
100. Anton Nguyễn Văn Trung
101. Toma Nguyễn Vũ Trường
102. Giuse Nguyễn Xuân Việt
103. Augustino Phạm Hùng
104. Augustino Phạm Niên
105. Maria Phạm Thanh Nhân
106. Vincente Phạm Thanh Xuân
107. Teresa Phạm Thị Liên
108. Maria Phạm Thị Nền
109. Maria Phạm Thị Thông
110. Maria Phạm Thị Tươi
111. Giacobe Phan Xuân Ái
112. Giuse Quách Văn Đăng
113. Maria Sjoberg Thị Tâm
114. Giuse Tạ Văn Thành
115. Maria Trần Chén
116. Maria Trần Loanne
117. Joseph Trần Quang Vinh
118. Vincente Trần Thế Năng
119. Lucia Trần Thị Đào
120. Maria Trần Thị Giang
121. Anna Trần Thị Hiếu
122. Madalena Trần Thị Hoa
123. Teresa Trần Thị Minh
124. Maria Trần Thị Tâm
125. Phero Trần Trung Ngọc
126. Jerome Trần Văn Huot
127. Benedicto Trần Văn Mẫn
128. Phero Trần Văn Quá
129. Vincente Trần Văn Toàn
130. Maria Trịnh Liễu
131. Anna Teresa Trịnh Thị Hải
132. Maria Trịnh Thị Tâm
133. Anthony Trương Hùng Văn
134. Martha Trương Mai Lạc
135. Catarina Siena Trương Thị Sang
136. Maria Trương Thị Yêm
137. Maria Võ Thị Minh
138. Anton Vũ Định
139. Phanxico Vũ Đình Ngũ
140. Phanxico Xavie Vũ Hữu Luyện
141. Dominic Vũ Khâm
142. Giuse Vũ Rạng
143. Giuse Vũ Thế Kiều
144. Maria Vũ Thị Cúc
145. Maria Vũ Thị Hồng
146. Maria Vũ Thị Tươi
147. Anna Vũ Thị Tuyết Hồng
148. Maria Mad. Nguyễn Thị Khen
149. Maria Chu Bích Quỳnh
150. Maria Lê Thị Xuân
151. Rosa Nguyễn Thị Liễu Hồng
152. Maria Nguyễn Thị Nội
153. Giacobe Nguyễn Văn Triệu
154. Lucia Phạm Thị Vang
155. Maria Phan Thị Hớn
156. Teresa Vũ Thị Cát
157. Têrsa Chu Thị Hát
158. Maria Bùi Thị Huệ
159. Maria Bùi Thang Giang
160. Maria Đào Thị Thông
161. Maria Đặng Thị Quy
162. Maria Đỗ Mỹ An
163. Giuse Hùnh Nghi
164. Maria Hoàng Thị Hồng
165. Maria Lương Thị Sáng
166. Maria Nguyễn Thị Đoàn
167. Giuse Nguyễn Hùng Lưu
168. Anna Nguyễn Thị Ngân
169. Giuse Nguyễn Văn Quyền
170. Teresa Nguyễn Sen Theresa
171. Dominic Nguyễn Văn Thịnh
172. Maria Nguyễn Thị Dung
173. Dominic Nguyễn Văn Minh
174. Gioan Baotixita Phạm Công Phúc
175. Vincente Phạm Thanh Minh
176. Maria Trương Thị Bình
177. Maria Trần Thị Hương
178. Maria Trần Thị Thanh Lệ
179. Maria Trần Kimberly
180. Maria Võ Thị Sánh
181. Maria Vũ Phong
182. Maria Vũ Thị Khuyên
182. Maria Vũ Thị Tươi
183. Maria Vũ Thị Tâm
184. Maria Đỗ Thị Tuyết Lan
185. Giuse Nguyễn Phi Hùng
186. Lucia Phạm Thị Phượng
187. Maria Đỗ Thị Tuyết Lan
188. Maria Phạm Thị Loan
189. Maria Vũ Thị Soáy
190. Lucia Bùi Thị Nghĩa
191. Matta Maria Trần Thị Diệu Sen
192. Giuse Hà Xuân Thắng
193. Catarina Nguyễn Thị Lưu Ca
194. Maria Trần Thị Phương
195. Nicola Vũ Mạnh Hải
196. Giuse Hà Xuân Hy
197. Anna Vũ Thị Tuyết Hồng
198. Gioakim Lê Văn Hồng
199. Teresa Bùi Thị Trang
200. Giuse Trần Thuớc

# TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

## KẾT QUẢ XỔ SỐ HỘI CHỢ XUÂN TẠ ƠN 2025

I. LOẠI VÉ \$10.00 : Gồm các giải thưởng sau:

- GIẢI ĐỘC ĐẮC : Xe Honda Brand New 2025 CR-V Hybrid Sport-L  
Vé mang số : **6652 (Đã có người trúng )**
- Giải Nhất Sony HDTV 65” : Trị Giá \$1,000.00 vé mang số **7110**
- Giải Nhì: Seahawks Tickets trị giá \$700.00 vé mang số **1356**
- Giải Ba: Apple Ipad 10.2 trị giá: \$300.00 vé mang số **4776**
- Giải An Ủi : \$100.00  
vé mang số **6871.**

### II. LOẠI VÉ \$100.00

- Giải Độc Đắc: 1 Lượng vàng 4 số 9 Trị Giá:\$2,900.00 vé mang số: **053**
- Giải Độc Đắc 2: 1 Lượng vàng 4 số 9 Trị Giá: \$2,900.00 vé mang số:**295 (Đã có người trúng )**
- 1 Giải An Ủi 1: \$100.00 vé mang số:041
- Giải An Ủi 2 :\$100.00 vé mang số :**351(Đã có người trúng )**

Ngày mở số vào chiều Chúa Nhật ngày 02 tháng 02 năm 2025. Các Vé số được trúng giải thưởng nếu trong vòng 30 ngày kể từ ngày 02 tháng 02 đến ngày 04 tháng 3 năm 2025 nếu không có người nhận thì giải thưởng đó được đưa vào Quỹ Trả Nợ Tân Thánh Đường.

Giáo Xứ kính báo.

## CÁC VÉ SỐ ĐÃ TRÚNG THƯỞNG



Cám ơn Quý Ông Bà Anh Chị Em đã nhiệt tình ủng hộ Vé Số Hội Chợ Xuân Tạ Ơn.

*Chúc Mừng Quý Vị đã Trúng Thưởng*

# TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

## MỤC VỤ GIA ĐÌNH NAZARETH MỜI THAM DỰ LỄ VALENTINE

**Thứ Bảy ngày 15 tháng 2 năm 2025 lúc 6:00 pm**

Một trong những truyền thống hàng năm của Gia Đình Nazareth là tổ chức tiệc gặp gỡ và vui chơi cho các đôi vợ chồng trong dịp Lễ Tình Nhân. Năm nay, Gia Đình Nazareth vẫn tiếp tục duy trì sinh hoạt này.

Kính thông báo đến Quý ông bà, và anh chị em biết chương trình để sắp xếp, và cùng nhau tham dự đông đủ.

Chương trình Valentine năm nay không giới hạn thành iên của gia đình Nazareth, và sẽ mở chung cho tất cả những ai muốn tham gia (gồm những cặp chưa đi khoá, các bậc phụ huynh, quý ông bà, anh chị, trong, và ngoài Giáo xứ vẫn có thể tham gia) với Chương Trình như sau:

**-6:00 pm Thánh Lễ Giáo Xứ (đặc biệt Cha Chánh Xứ sẽ chúc lành cho các cặp trong dịp lễ Valentine)**

**-7:30 pm Tiệc Valentine tại Hội Trường GXCTTĐVN (xin đừng dẫn theo các em nhỏ)**

(\$20/ một người, nếu ai muốn tham dự tiệc Valentine sau Thánh Lễ)

Trân trọng kính mời

TM Mục Vụ Gia Đình Nazareth, TGP/Seattle

Nguyễn Châu & Thu

Xin liên lạc /ghi danh với Quý anh chị đại diện dưới đây:

A/C Nguyễn Châu & Thu (425) 791-1493

A/C Nguyễn Minh Triết & Liễu-Chi (425) 948-5407

A/C Trần Quang Vinh & Hằng (206) 779-0647

A/C Phạm Văn Hào & Thái - Ninh (206) 664-1479

A/C Trần Văn Báu & Ngọc-Bền (206) 407-6936

A/C Lưu Công Tiên & Thanh-Phương: (253) 951-4689

## LỚP GIÁO LÝ HÔN NHÂN THÔNG BÁO

Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam sẽ mở 2 Khóa Giáo Lý Dự Bị Hôn Nhân trong năm 2025 như sau:

Khoá 67/2025: Từ 16 Tháng Hai, 2025 đến 16 Tháng Ba, 2025

Khoá 68/2025: Từ 03 Tháng 08, 2025 đến 07 Tháng 09, 2025

Học viên sẽ học liên tiếp 5 Chúa Nhật từ 1:30 PM -4:30 PM tại Trung Tâm Giáo Dục Tôma Thiện. Riêng ngày Khai Giảng, học viên cần có mặt lúc 1:00 PM để nộp đơn và phỏng vấn.

Chứng Chỉ Tốt Nghiệp sẽ được cấp sau thánh lễ mãn khoá cho các học viên đi học đủ 5 buổi học; học viên vắng mặt buổi nào có thể học bù vào khoá sau hoặc năm sau. Chứng Chỉ này có giá trị 10 năm kể từ ngày cấp.

Ban Tổ Chức sẽ phát, nhận đơn, và phỏng vấn vào Ngày Khai giảng lúc 1:00 PM.

Các anh chị muốn kết hôn theo Luật Hội Thánh cần liên lạc với Cha Chánh Xứ Gioakim Đào Xuân Thành ít nhất 6 tháng trước khi chọn ngày làm Lễ Cưới.

Hồ sơ xin kết hôn gồm có:

1. Giấy Chứng Nhận kết hôn phần đời (Marriage Certificate ) do Phòng Hộ Tịch địa phương Việt Nam hoặc Toà Án Hoa Kỳ cấp

2. Giấy Chứng Nhận Rửa Tội (Baptism Certificate), và giấy Chứng Nhận Thêm Sức (Confirmation Certificate) do Giáo Xứ Rửa Tội hoặc Thêm Sức cấp; người ngoài Công Giáo không cần

3. Giấy Chứng Nhận đã học Lớp Giáo Lý Dự Bị Hôn Nhân do Giáo Xứ nơi dạy học cấp

4. Giấy Chứng Nhận Độc Thân do Cha xứ nơi quý anh chị là thành viên cấp.

5. Quý anh chị đã kết hôn trước đây nhưng đã ly dị, ly thân, hoặc có ngăn trở hôn phối cũng có thể ghi danh theo học khoá Giáo Lý Dự Bị Hôn Nhân này và cần liên lạc với Cha Chánh Xứ Gioakim Đào Xuân Thành để xin lập thủ tục Annulment vô hiệu hôn nhân trước kia.

Thời gian hoàn tất thủ tục Annulment khoảng 2 năm.

Mọi chi tiết Xin liên lạc: Thầy Luân: 206-227-0712

## TAX 2024

Giáo xứ đã gửi giấy khai thuế năm 2024 về cho các gia đình. Nếu quý vị nào chưa nhận được xin cho Giáo xứ biết, và nếu quý vị có thắc mắc gì xin liên lạc với ban tài chánh (206) 229-6181.

Giáo xứ kính báo

## BẢO HIỂM FARMERS

Auto, Home, & Life Insurance  
401 Olympia Ave NE  
#117, Mailbox37  
Renton, WA 98056



Xin liên lạc:  
**HELEN LE**

Tel 425-572-6755  
Cell 206-853-8947  
Fax 425-587-1948



HLE4@Farmersagent.com



**THANG TRAN - BROKER**  
(206) 335-1811

thang.tran@live.com

Chuyên Mua-Bán-Đầu Tư Địa Ốc

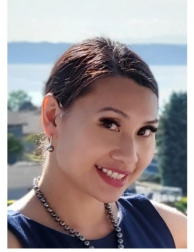


Realtor/Chuyên Viên Bất Động Sản:

**Cêcilia Huỳnh Thanh Tuyền**

Mua bán nhà  
Uy tín - Tận tâm - Chuyên nghiệp

Xin Gọi- 206.852.8317  
tthuynh@kw.com  
tuyenhuynhpnwhomes.com



kw BELLEVUE

Each Office Is Independently Owned and Operated



**citywide**  
home loans

WE MAKE  
THE LOAN PROCESS  
Simple

- CONVENTIONAL
- FHA\*, VA\*
- JUMBO
- CONSTRUCTION LOANS
- ADJUSTABLE RATE MORTGAGE
- DOWN PAYMENT ASSISTANCE

\*Citywide Home Loans, LLC has no affiliation with the US Department of Veterans Affairs or the Federal Housing Administration

APPLY NOW

CitywideHomeLoans.com/Anna-Nguyen



**"ANNA" NHUNG NGUYEN**

Loan Officer | NMLS# 79770

(425) 445-3754

anguyen@citywidehomeloans.com

Citywide Home Loans, LLC NMLS 67180 (www.nmlsconsumeraccess.org) Headquarters: 9785 South Monroe Street, Suite 200, Sandy, UT 84070, 866-508-5515. Applicant subject to credit and underwriting approval. Not all applicants will be approved for financing. Receipt of application does not represent an approval for financing or interest rate guarantee. Restrictions may apply. Equal Housing Lender. Washington Consumer Loan Company License #CL-67180



**DAN LÊ**

Real Estate Broker

**253-653-0741**

Chuyên mua, bán,  
đầu tư địa ốc!

Kinh nghiệm, Thành thật,  
Tận tâm, Uy tín!

[Danle4realestate@gmail.com](mailto:Danle4realestate@gmail.com)

Skyline Properties, Inc.

20415 72nd Ave S #180, Kent, WA 98032

**LENDING, Inc.** Công Ty Tài Trợ Địa Ốc  
4505 Somerset Lane - Kent, WA 98032 | Phone: 253-852-1199 | Fax: 253-220-2649



Tiền lời đang xuống thấp.  
Cơ hội refinance và mua nhà.

Xin liên lạc để tham khảo miễn phí.  
Có chuyên viên địa ốc tìm ngôi nhà  
vừa ý cho quý vị!

**Huỳnh Định & Bạch Tuyền** Mortgage Broker - MB-147956  
206-779-6805 206-779-4496 *Cám ơn đồng hương đã ủng hộ trên 22 năm qua!*

**Xcellent Mechanical**  
CÔNG TY ĐIỆN MÁY SỬU VÀ LẠNH  
Heating - Venting - Cooling - Air Conditioning  
Licensed - Bonded - Insured

RESIDENTIAL - COMMERCIAL

CHONG TÔI CHUYÊN CÀI ĐẶT VÀ SỬA  
NHỮNG DỊCH VỤ NHƯ SAU:

- Furnace ( Lò Sưởi)
- A/C (Máy Lạnh)
- Heat Pump
- New construction HVAC
- Furnace & A/C MAINTENANCE

Contact: **206-401-1919**  
Email: info@xcellentmechanical.com  
Website: xcellentmechanical.com

Business Hours: Mon-Fri: 8 AM - 5 PM | Weekend: Closed

Công Ty Chúng Tôi Với Đội Ngũ Kỹ Thuật Viên Chuyên Nghiệp Có Kinh Nghiệm Trên 10 Năm.  
Our Company Boasts An Expert of Technicians with More Than 10 Years Experience.

**Homebridge**

Công ty tài chính cho vay mượn tiền mua nhà hoặc refinance.  
Chúng tôi có nhiều chương trình với lãi suất thấp!



**MICHELLE PHAM**  
MORTGAGE LOAN ORIGINATOR  
NMLS #583065  
206-660-1151  
Branch NMLS #1847968  
500 108th Avenue Ne, Suite 2500  
Bellevue, WA 98004  
Michelle.Pham@homebridge.com  
homebridge.com/MichellePham



**37°C Therapy - Cell Bac Bed**  
Phương Pháp Thân Nhiệt, Tự Nhiên

(Tìm mua sách trên Amazon: "Body Temperature Therapy: The Key to a Healthy Life")

Chuyên trị các chứng:

- \* đau nhức, trầm cảm, béo phì
- \* bệnh người già
- \* giúp ngăn ngừa bệnh tật, đặc biệt ung thư.

Miễn phí cho người có low income và có chương trình trả góp.

Có bán smart sofa với hệ thống massage và sưởi  
Giờ mở cửa: Tue-Sun: 11:00AM - 6PM  
18230 E Valley Hwy, Kent WA 98032  
Great Mall Wall suit 128  
(253) 216-6222

**T&N SHIPPING**

- Nhận chuyển hàng về Việt Nam.
- Giao hàng tận nhà
- Nhanh chỉ trong vòng 5-7 ngày
- Giá hợp lý (từ \$3.50/lb)

Có hệ thống tracking bằng SMS

Xin liên hệ Trang  
17658 110th Ave SE  
Renton, WA 98055  
(206) 673-7614  
(503) 887-4309

**Hillman City Medical**



Bs Đỗ Hải Đăng, DO  
Tốt nghiệp y khoa 2014



Bs Đỗ Đan Thủy, MD  
Tốt nghiệp y khoa 2010  
Clinical instructor at UW Medical School



Bs Đỗ Hoàng Đăng, MD  
Tốt nghiệp y khoa 2007

- Bác sĩ gia đình cho trẻ em & người lớn.
  - Làm việc tận tâm.
  - Nhận Medicare, Medicaid, và nhiều bảo hiểm khác
  - Thành viên của Seattle Medical Group với nhiều quyền lợi, đặc biệt cho quý vị có Medicare
  - Có chuyên viên giúp quý vị chọn bảo hiểm cho gia đình
- Giờ làm việc:  
Thứ 2-Thứ 6: 9:00AM-5:00PM.  
Thứ 7: 9:00AM-3:00PM
- 3828 S. Graham St. #A  
Seattle, WA 98118  
(206) 480-7677



**SEAHURST**  
HAIR SALON & NAIL

2022 SW 152nd St, Burien, WA 98166  
(206) 244-3118

Chuyên: cắt, uốn, nhuộm, high-light cho mọi kiểu tóc.

Nails: deluxe pedicure và manicure, shellac, dipping nails.

Đặc biệt: uốn setting gọn sóng, nếp tóc giữ lâu và không xù.

Keratin treatment giúp phục hồi tóc khô yếu, giúp tóc bóng mượt & mềm mại.

Amy Nguyễn Kính Mời  
Chuyên Nghiệp - Chu Đáo - Tận Tâm



**LUAT SU SON, P.S.**  
ATTORNEYS AT LAW

Mobile (206) 832-6014

**Nguyen's Heating & Cooling**  
Licensed-Bonded-Insured



(Repaired and installed)



Service : gas & electric furnace  
Service : A/C & heat pump & mini split system  
Service : Duct cleaning

Tan Nguyen  
(206) 446-8932  
(360) 348-8056  
nguyenheatingandcooling@yahoo.com

## ĐẤT THÁNH CÔNG GIÁO

### Tổng Giáo Phận Seattle

- Holyrood - St. Patrick
- Calvary - Gethsemane

Quý vị muốn CHUẨN BỊ TRƯỚC

- Mộ dưới đất, mộ nổi, tro cốt
  - Kim tinh, bia khắc tên, bình hoa ...
- với những tháng trả góp tại 4 Đất Thánh trên hay cần tham khảo, xin liên lạc:

**Vũ Hoàng Trục**  
**Seattle (206) 229-6181**  
**Tacoma (253) 282-0736**

## NHÀ QUẢN COLUMBIA

- Phục vụ Cộng Đồng Việt Nam trên 35 năm qua

- Các phòng tổ chức nghi lễ vừa:

**TÂN TRANG - ĐỔI MỚI**  
**4567 Rainier Ave S.**  
**Seattle, WA 98118**  
**Phone: 206-722-1100**

Nguyễn Tuyền 206-407-6190

## Minh Tây

- Dịch vụ từ A - Z
- Kéo xe, bỏ đồ phế thải,
- Dọn nhà & chuyển xe khắp U.S.

Kinh Nghiệm - Uy Tín - Chăm on CD  
**(206) 779-4972**

## ARVUE EYE CARE

Eye Exam, Glasses, Contact Lenses  
**4626 MLK Jr. Way S**  
**Seattle, WA 98108**  
**206-721-8000**

Open: Mon-Fri 10am-5pm, Sat 10am-3pm  
*(Văn phòng đang cần tuyển nhân viên)*

## DỊCH VỤ CẮT CỎ

Làm vườn từ A-Z  
 Dọn rác, xịt rửa nhà  
 Cần người khỏe mạnh  
 phụ cắt cỏ và làm vườn.



Xin liên lạc anh Thái  
**206-889-7997**

## CD INCOME TAX



**Tạ Lưu Anh Dũng CPA**  
**4025 Rainier Ave. S**  
**Seattle WA 98118**  
**(206) 722-1934**  
**(425) 591-5888**

20 năm kinh nghiệm

- Dịch vụ thuế cho doanh nghiệp & cá nhân
  - Thành lập công ty, payroll, bookkeeping
- Tạ Văn Thành (425) 221-0966**
- Bảo lãnh thân nhân, diền bảo trợ tài chính
  - Thông dịch giấy tờ học bạ, bằng cấp ...



Trung Tâm Sửa Xe Của Lynnwood, Seattle WA  
 Chuyên Về Làm Đờng, Sơn và Sửa Các Loại Xe  
 Nhận Các Loại Bảo Hiểm - Tham Khảo Miễn Phí

**15016 Hwy 99, Lynnwood, WA 98087**  
**Adam Quang: 425-773-4420**  
**Office (Kim Chi): 425-787-1820**  
 Kinh Nghiệm - Tận Tâm - Uy Tín



**Đầy Đủ Các Mặt Hàng Á Châu**  
**Hân Hạnh Phục Vụ**  
**Quý Đồng Hương tại 2 Địa Điểm:**

- Seattle store: 1221 S.King St. Seattle, WA 98144
- Tukwila store: 243 Minkler Boulevard Tukwila, WA 98188



**THOMAS THÂN AGENCY**  
 15708 1st Ave S,  
 Burien WA 98148  
**206-607-6718**

**Bảo Hiểm Nhà - Xe**  
**Nhân Thọ - Thương Mại**  
**"Bảo Hiểm Động Đất"**  
 Tận Tâm - Chuyên Nghiệp - Uy Tín

## VĂN PHÒNG LUẬT SƯ JAMES C. BUCKLEY

675 S. Lane St, #300  
 Seattle, WA 98104  
**206-622-1100 or 1-800-404-6200**  
[www.buckleylaw.net](http://www.buckleylaw.net)  
 Chuyên Tai Nạn Xe Cộ, Tàu Bè, Trượt  
 Tế, Chó Cán, ...  
**VÕ PHƯƠNG LY**  
 (Paralegal - phụ tá pháp lý)  
**206-920-6722**  
**THAM KHẢO MIỄN PHÍ - KÍNH ĐÁO**  
**TẬN TÂM - KINH NGHIỆM**

## ẨM THỰC VIỆT CRAWFISH & HOTPOT

Mon-Sun 10:00AM - 9:00PM  
 (206) 453-4319  
 9447 RAINIER AVE SOUTH SEATTLE, WA 98118  
 Nhà Hàng Bán Crawfish và Các Món Ăn  
 Thuần Tủy Việt Nam

Đường Điện Thoại Để Scan Thẻ Đơn



thank you

## THANH SƠN TOFU

1248 South King Street, Seattle, WA 98144  
**206-320-1316**

Chuyên Sản Xuất Các Loại Đậu Hũ, Giò, Chả,  
 Bánh Cuốn, Chè... Lò Bánh Mì Ra Bánh Nóng  
 Mỗi Ngày, Các Loại Bánh Mì Thịt...  
**Tinh Kiệt - Đậm Đà Hương Vị Quê Hương**

## Nha Sĩ Phan Hoài Chi

Tốt Nghiệp Nha Khoa tại  
 Boston University  
 18123 E. Valley Hwy, Suite B104  
 Kent, WA 98032  
 (đối diện khu chợ 99, cạnh Đức Thuận)  
**(425) 656-2919**  
 Thứ Hai - Thứ Sáu: 9AM - 6PM  
 Thứ Bảy: Theo Hẹn  
 Nhận các loại bảo hiểm, Medical Cou-  
 pon. Đặc biệt cho quý vị cao niên hay  
 không có bảo hiểm

## NHÀ DƯỠNG LÃO Amanda's Senior Home Care

26817 16<sup>th</sup> Ave S Des Moines, WA 98198  
 Tel/Fax: 253-941-3382  
 - Chúng tôi nhận chăm sóc người già, có bệnh  
 hay không có bệnh.  
 - Chương trình chính phủ tài trợ. Phục vụ 24/7,  
 tận tâm & kỹ lưỡng. Thức ăn Việt Nam mỗi  
 ngày  
 - Nhận Medicare, Medicaid & private pay  
 - Đưa đón đi bác sĩ, bệnh viện, lấy thuốc & cho  
 uống thuốc đúng giờ. Xin liên:  
**Amanda (Văn) 206-694-3348**  
**Thiết 206-474-4047**

## BEETHAM | TRAN LAW FIRM PLLC

**WWW.BEETHAMTRAN.COM**  
**LUẬT SƯ BRETT BEETHAM & THANH TRẦN**  
  
**AUTO ACCIDENT: TAI NẠN XE CỘ**  
**MEDICAL MALPRACTIC: SƠ XUẤT Y TẾ**  
**FAMILY LAW: LUẬT GIA ĐÌNH**  
**PHONE: (425) 228-1500**  
 16627 BENSON RD S, RENTON, WA 98055

## UNITED CARE PHARMACY

TIÊM THUỐC Tây UNITED CARE PHARMACY  
 18230 E Valley Hwy, Ste.188 Kent, Wa 98032  
 (Bên trong siêu thị Ranch 99 ở Kent)  
 Email: [info@unitedcarepharmacy.com](mailto:info@unitedcarepharmacy.com)  
 Phone: 425-656-2900  
 206-371-7697  
 ✓ **Chích Ngừa**  
**Cảm Cúm Miễn Phí**  
**Thứ Bảy và Chủ Nhật:**  
**ngày 3 và ngày 4 tháng 10**  
**từ 12h trưa đến 4 giờ chiều**  
 Vui lòng gọi điện thoại hoặc gửi  
 email cho chúng tôi để đưa tên  
 của quý vị vào danh sách  
 Xin vui lòng mang theo thẻ bảo hiểm y tế (nếu có)

## Phandinh Clinic

330 SW 43rd St, Suite L.  
 Renton, WA 98057  
**(425) 324-4745**  
**Bác Sĩ NGUYỄN NGỌC PHAN ĐÌNH**  
 \* Bác sĩ gia đình (Family Medicine)  
 \* Thẩm mỹ nội khoa (Medical Aesthetic)  
 \* Trị đau nhức bằng laser, ultrasound  
 \* Tai nạn giao thông

## AnZ CABINET

Chuyên sản xuất và thiết kế tủ gỗ:  
 - Nhà bếp tự nhân theo sở thích  
 - Phòng khách, phòng ngủ...  
 Nhà hàng & các tiệm  
 Xin liên hệ anh **Phan Sơn**  
**206-602-9995**

## Gonzales Roofing LLC

Licensed - Bonded - Insured  
 Chuyên: Thay mái nhà  
 ♦ Sửa chữa mái nhà khẩn cấp  
 ♦ Làm sạch mái nhà & mảng xối, xử lý rêu  
 Tham khảo miễn phí, Xin liên lạc anh  
**Manolo Gonzalez 425-510-9116**  
[Gonzalezroofing1@yahoo.com](mailto:Gonzalezroofing1@yahoo.com)  
 Chất Lượng - Đẹp - Đẳng Hạng  
 Nói Tiếng Việt